

# SAMMLUNG

VON

## HANDELSBERICHTEN SCHWEIZ. KONSULATE

ÜBER DAS

JAHR 1902



SEPARATABDRUCK AUS DEM SCHWEIZ. HANDELSAMTSBLATT

JAHRGANG 1903



# RECUEIL

DE

## RAPPORTS COMMERCIAUX DE CONSULATS SUISSES

SUR

L'ANNÉE 1902



TIRAGE A PART DE LA FEUILLE OFFICIELLE SUISSE DU COMMERCE

ANNÉE 1903



BERN

BUCHDRUCKEREI H. JENT

1904.

**Dodis**



# Inhaltsverzeichnis \* Table des matières

## Bericht des Konsulats in — Rapport du consulat à

	Seite		Pages
Antwerpen . . . . .	145	Anvers . . . . .	145
Béziers . . . . .	1	Béziers . . . . .	1
Bordeaux . . . . .	74	Bordeaux . . . . .	74
Budapest . . . . .	67. 133	Buda-Pesth . . . . .	67. 133
Bukarest . . . . .	38	Bucharest . . . . .	38
Christiania . . . . .	22	Christiania . . . . .	22
Corrientes . . . . .	9	Corrientes . . . . .	9
Frankfurt a. M. . . . .	117	Francfort s. M. . . . .	117
Galatz . . . . .	13	Galatz . . . . .	13
Guatemala . . . . .	6	Guatémala . . . . .	6
Livorno . . . . .	141	Livourne . . . . .	141
Patras . . . . .	28	Patras . . . . .	28
Portland (Oregon) . . . . .	4	Portland (Orégon) . . . . .	4
St. Petersburg . . . . .	119	St-Pétersbourg . . . . .	119
Valparaiso . . . . .	135	Valparaiso . . . . .	135
Yokohama . . . . .	45. 55. 79	Yokohama . . . . .	45. 61. 79



## I.

## Béziers.

## Rapport du consul, M. Traugott Bühler.

23 janvier 1903.

Mon rapport de l'an passé, a principalement traité la question vinicole. Dans mon rayon consulaire, départements Ariège, Aude, Aveyron, Hérault, Lozère, Pyrénées orientales, Tarn, je ne puis guère parler d'autre chose; tout est là: production et commerce des vins.

J'ai parlé de la surproduction des années 1899 à 1901, de ses conséquences désastreuses pour ce pays-ci d'abord et par ricochet sur tous les vignobles de France et des pays voisins. En même temps, je disais, que toutes les mesures législatives et toutes les lois de circonstance qu'on a prises ou demandées ne pouvaient guérir le mal que les choses seraient remises en place par la nature, le mal guéri par le mal. Mes prévisions ont été justes, car le marché vinicole a changé du tout au tout.

En 1902, à cette époque, le marché était surchargé, on disait vulgairement qu'on se noyait dans le vin; le producteur souvent ne trouvait pas à vendre, les prix variaient selon la qualité de fr. 3 à fr. 15 l'hectolitre et les trop nombreux pessimistes voyaient à tout jamais des prix avilis et la viticulture perdue! Que voyons-nous maintenant? Le 80 à 90 % de la production de 1902 est vendu et en mains fermes et les prix sont à fr. 15 à 25 pour les mêmes qualités cotées fr. 3 à 15, il n'y a pas un an.

A l'exemple du marché vinicole tout a changé, voire même les figures de la population; la vieille gaité méridionale est revenue et, ce qui plus est, les affaires ont repris sur toute la ligne en dehors même du commerce des vins. Un marchand de nouveautés et un horloger-bijoutier m'ont avoué qu'en deux mois: octobre et novembre, ils ont fait plus d'affaires que de toute l'année précédente.

Certes, il ne faut pas encore chanter victoire. Il y a encore bien des déficits et des vides à combler; la dernière récolte a été petite; les prix rémunérateurs pour une pleine récolte ne le sont pas en présence d'un petit rendement.

Mais le pays est sorti d'un long cauchemar; la confiance est revenue; et cela lui suffit pour le moment.

Quelles sont les causes de ce changement complet? La réponse est facile. Le midi a eu une petite récolte, mais d'assez bonne qualité et les autres vignobles français du centre, de l'est et de l'ouest qui ont subi les effets d'un printemps froid et d'un été pluvieux ont fait peu et mauvais.

Ce n'est pas aux influences climatiques qu'il faut attribuer les causes principales de la faible récolte du midi. Celles-ci sont ailleurs. La majorité des propriétaires a peu ou n'a pas soigné ses vignes ces trois et surtout les deux dernières années, les uns par manque de moyens, les

autres par découragement. Les propriétaires les plus riches et les plus soigneux avaient abandonné la culture intensive, culture que l'on accusait et non à tort, d'avoir contribué à la crise.

Ces vignes mal cultivées et anémiées ont mal résisté aux diverses maladies et les meilleures portèrent peu de fruit. Les contributions indirectes évaluent la récolte 1902 à 39,900,000 hectolitres, disons en chiffre rond 40 millions d'hectolitres.

Les évaluations étaient de 57 millions en 1901, 67 millions en 1900.

L'écart est sensible et il est encore prouvé que les évaluations des années 1900 et 1901 furent en dessous de la réalité; de plus, j'ai des raisons sérieuses de croire que pour 1902, le chiffre annoncé est plutôt forcé.

Dans ces chiffres la production de l'Algérie n'est pas comprise. Cette colonie a produit à peine une 1/2 récolte en 1902, soit 3 millions d'hectolitres au maximum. Parlons de la consommation des vins en France; depuis 1900 elle a considérablement augmenté, malgré toutes les sociétés de tempérance et leur propagande. L'abolition des droits d'octrois et les bas prix y ont beaucoup contribué; par contre, la consommation des alcools a baissé.

Les quelques chiffres que je donne ci-dessous permettent de se rendre compte de la progression de la consommation des vins. 1899 à 1900: Consommation déclarée à la régie 36,000,000; consommation en franchise 12,000,000 soit 48 millions. En 1900 à 1901: Consommation déclarée 44,000,000; consommation en franchise 15,000,000 soit 59 millions. En 1901 à 1902: Consommation déclarée 47,000,000; consommation en franchise 15,000,000 soit 62 millions. Les 4 derniers mois de 1902: Consommation déclarée 15,700,000; consommation en franchise 4,000,000 soit 19,700,000.

A ces chiffres il faut ajouter près de 2 millions d'hectolitres pour l'exportation et pour ce qui se distille.

La distillerie absorbait une belle quantité en 1899/1900 et 1901; elle a absorbé peu en 1902 et elle absorbe très peu de la dernière récolte.

Il n'y a donc plus lieu de dire qu'il y ait pléthore de vin et il est plus que probable que l'année finira avec un très petit stock, de même qu'il est à peu près certain que la récolte future ne pourra pas être abondante. Ces vignes négligées dont je vous parlais ci-dessus ne pourront se remettre dans un an malgré tous les soins; d'ailleurs, sauf quelques exceptions, on a taillé sur un bois laissant bien à désirer.

Ceci rassurera un peu nos viticulteurs en Suisse qui ont eu, eux aussi, à subir le contre-coup de la crise d'ici.

Quelques mots maintenant sur les alcools de vins. En 1900 et 1901 jusqu'en 1902 on achetait des 3/6 pur vin de fr. 28 à fr. 32 l'hectolitre. Déjà de la récolte de 1901 il se brûla très peu de vins et de 1902 il ne s'en distillera pas du tout dans le midi, fort peu dans les pays de Cognac et Armagnac. On peut encore trouver du 3/6 vin à fr. 55 à 60 l'hectolitre parce qu'il y a encore du stock en vieux et peu de demande. Avec une différence de prix plus sensible les 3/6 d'industrie ont repris leur place dans la consommation. S'il fallait produire du 3/6 vin aux cours actuels des vins, le prix de revient de celui-ci s'élèverait à fr. 150 l'hectolitre au moins.

Ici je ferai la même réflexion que j'ai déjà faite pour les vins: plus besoin de lois spéciales pour l'écoulement des alcools, primes et taxes différentielles entre alcools de vin et alcools d'industrie.

Avec les bas prix et la qualité assez bonne des vins de 1901 la Suisse a passablement acheté dans le midi, et l'importation des vins français en

Suisse a alors considérablement augmenté au détriment de l'Espagne et de l'Italie, toutefois sans atteindre de loin les chiffres de la période de 1870 à 1880, c'est-à-dire avant le phylloxera.

Cette année, en raison des prix plus élevés, les chiffres d'exportation en Suisse baisseront sans doute sensiblement.

Je n'ai rien de saillant à vous signaler au point de vue des articles suisses qui se vendent ici. On pourrait, à mon avis, faire plus d'affaires, surtout si la prospérité revient dans ce pays.

Portland  
(Oregon)

Bericht des Konsuls Herrn Karl Bröcher

Allgemeines. Das vergangene Jahr 1902 kann für den ganzen Nordwesten als ein gutes bezeichnet werden. Handel und Verkehr waren lebhaft; das Geld ging in der Stadt wie auf dem Land leicht ein. Das in meinem letztjährigen Jahresberichte erwähnte Initiative- und Refereendum begünstigt für den Staat Oregon vom Volke im Monat Juni abhin mit 60,000 gegen nur 8000 Stimmen angenommen worden.

Die gesetzgebenden Organe der drei Staaten meines Konsularbezirks sind in gegenwärtiger Versammlung. Die grosse Mehrheit der neuen Gesetze sind in wirklich demokratischem Sinne, d. h. zu Gunsten der breiten Masse des Volkes verfasst. In Oregon ist auch eine progressive Erbschaftsteuer eingeführt worden; die heute ratifizierte Steuerlast auf dem Grundeigentum für die Lewis & Clark Centennial-Exposition im Jahre 1905 haben die gesetzgebenden Versammlungen der Nachbarstaaten Subventionen bewilligt; Oregon selbst gab eine halbe Million Dollars im ganzen worden nach meiner Schätzung circa 1 1/2 Mill. % zu Gunsten dieses Unternehmens zu rechnen werden. Ein Hauptzweck derselben ist direkte Handelsbeziehungen mit Ostasien anzuknüpfen; es sind bereits Beteiligte nach Japan und China geschickt worden, um diese Staaten für die Ausstellung zu interessieren.

Italien hat letztes Jahr hier ein Vizekonsulat errichtet; damit sind nun 14 fremde Staaten durch Konsulate in Portland vertreten. Es ist dies ein Beweis, dass wir im internationalen Handel eine nicht unbedeutende Stellung einnehmen.

Ergebnisse der Landwirtschaft, der Bergwerke, etc. Für 1902 will ich hier nur zwei Produkte erwähnen, nämlich Wolle und Hopfen. Die Hopfenzucht war eine gute und was noch mehr sagen will, der Preis ist auf 30 Cente per Pfund gestiegen, nachdem er während Jahren nur 12 Cente betragen hat; ja sogar oft bis zu 7 Cente gefallen ist. Auch die Wolle erzielte im Vergleich zu den vergangenen Jahren beinahe den doppelten Preis. Sie wurde zu 10 bis 12 Cente per Pfund verkauft, was eine beträchtliche Summe ausmachte, hat doch Oregon allein im Jahr 1902 über 30 Mill. Pfund ungewaschene Wolle produziert.

Die Bergwerke Oregons lieferten im Berichtsjahre für rund 5 Mill. % Gold diejenigen von Washington und Idaho zusammen für einen ungefähr gleichen Betrag.

\* Oregon, Washington und Idaho